

**Art. 40.** Les primes indûment perçues sont recouvrées ou déduites des montants dus ultérieurement au promoteur.

CHAPITRE X. — *Dispositions finales*

**Art. 41.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juin 1997 portant harmonisation des régimes divers de projets d'expérience du travail, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 10 mars 1998, 27 octobre 1998, 8 juin 1999, 14 mai 2004, 10 juin 2005 et 8 juillet 2005, sont abrogés.

**Art. 42.** Les primes mentionnées au chapitre IV de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juin 1997 portant harmonisation des régimes divers de projets d'expérience du travail ayant été allouées pour le travailleur de groupe cible lié par un contrat de travail conclu avant le 1<sup>er</sup> janvier 2009, restent dues de manière inchangée jusqu'à la cessation de ses fonctions.

**Art. 43.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Art. 44.** Le Ministre flamand ayant la Politique de l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juillet 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2008 — 3893

[C — 2008/29568]

24 OCTOBRE 2008

Décret relatif à la situation des étudiants en médecine et dentisterie (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 49, § 2, du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration dans l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, inséré par le décret du 1<sup>er</sup> juillet 2005, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les étudiants inscrits en première partie des études de premier cycle en médecine ou en dentisterie durant les années académiques 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009 peuvent accéder à la deuxième partie des études de premier cycle en médecine ou en dentisterie à condition qu'ils aient obtenu les soixante crédits associés au programme de la première année.

Pour l'application de l'alinéa précédent, les étudiants inscrits en 2008-2009 ne sont pas soumis aux dispositions prévues aux articles 78, alinéa 4, 79, alinéa 2 et 79<sup>quater</sup> à 79<sup>octies</sup>. »

**Art. 2.** Le présent décret produit ses effets le 15 septembre 2008.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 octobre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,  
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente  
et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Vice-Président  
et Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et des Sports,  
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Enseignement obligatoire,  
C. DUPONT

La Ministre de la Culture et de l'Audiovisuel,  
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme C. FONCK

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,  
M. TARABELLA

—  
Note

(1) *Session 2008-2009.*

*Documents du Conseil.* — Projet de décret, n° 597-1.

*Compte-rendu intégral.* — Rapport oral. Discussion et adoption. Séance du 21 octobre 2008.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 3893

[C — 2008/29568]

24 OKTOBER 2008

**Decreet betreffende de toestand van de studenten in de geneeskunde en de tandheelkunde (1)**

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** In artikel 49, § 2, van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, ingevoegd bij het decreet van 1 juli 2005, worden twee leden, luidend als volgt, ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid :

« In afwijking van het eerste lid, kunnen de studenten ingeschreven voor het eerste deel van de studies van de eerste cyclus geneeskunde en tandheelkunde tijdens de academiejaren 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 en 2008-2009, toegang krijgen tot het tweede deel van de studies van de eerste cyclus in de geneeskunde of tandheelkunde op voorwaarde dat zij de zestig kredietpunten in verband met het programma van het eerste jaar bekomen hebben.

Voor de toepassing van het vorige lid, worden de studenten die in 2008-2009 ingeschreven zijn niet onderworpen aan de bepalingen bedoeld bij de artikelen 78, vierde lid, 79, tweede lid en 79<sup>quater</sup> tot 79<sup>octies</sup>. »

**Art. 2.** Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 15 september 2008.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 24 oktober 2008.

De Minister-President

R. DEMOTTE

De Vice-Presidente  
en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Vice-President  
en Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport,

M. DAERDEN

De Minister van Leerplichtonderwijs,

C. DUPONT

De Minister van Cultuur en de Audiovisuele Sector,

Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,

Mevr. C. FONCK

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,

M. TARABELLA

—  
Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

*Stukken van de Raad.* — Decreevoorstel, Nr. 597-1.

*Integraal verslag.* — Mondeling verslag. Bespreking en aanneming. Vergadering van 21 oktober 2008.